MILITARY GOVERNMENT—GERMANY
BRITISH ZONE OF CONTROL

ORDINANCE No. 132

ESTABLISHMENT OF LAND CENTRAL BANKS

WHEREAS it is expedient to provide for the establishment of Land Central Banks in each Land in the British Zone including Hansestadt Hamburg;

NOW IT IS HEREBY ORDERED as follows:

I. Establishment of Land Central Banks

ARTICLE I

1. A Land Central Bank is hereby established in each Land in the British Zone including Hansestadt Hamburg. Each such Bank is a juridical person under public law.

2. The seat of each of the said Banks is as follows:

In Land Niedersachsen, Hannover.

In Land North Rhine/Westphalia.

In Land Schleswig-Holstein, Kiel.

In Hansestadt Hamburg, Hamburg.

3. Each of the said Banks may establish Branch offices within the Land in which it has its seat.

II. Functions

ARTICLE II

4. Subject to the provisions of Military Government Ordinance No. 129 establishing the Bank deutscher Länder and subject to the powers vested in that Bank by the said Ordinance a Land Central Bank shall have the following functions (which are more particularly specified in Articles XIII to XVIII of this Ordinance):

(1) To regulate the circulation of currency and the supply of credit;

(2) To ensure the solvency of credit institutions and to keep available reserves against desposits in credit institutions;

(3) To execute cash transactions for the State and other corporations of public law, and to grant short term credits to such public institutions in so far as these tasks do not fall to other institutions;

(4) To execute non-cash transfers and the clearing of cheques and to assist in financial transactions with other German Länder, and to facilitate these matters after the re-introduction of international exchange relations;

(5) To keep securities in safe custody and manage them and to attend to their transfer.

III. Organisation

ARTICLE III

5. The business of each Bank shall be conducted by a Board of Managers which shall consist of a President, a Vice-President and the requisite number of other officers.

6. Decisions of the Board of Managers shall be by a simple majority of the votes cast; in the event of a tie, the President shall have a second or casting vote.

7. The President and the Vice-President shall be appointed by the Minister President of the appropriate Land upon the recommendation of the Minister of Finance of such Land. The other members of the Board of Managers shall be appointed by the Board of Directors upon the recommendation of the President.

8. The term of office of the members of the Board of Managers shall be five years. Re-appointments is permissible. During the first five years of the life of a Land Central Bank, a shorter term may be prescribed by the bye-laws for the members of the Board other than the President.

9. Upon the recommendation of the Bank Supervisory Authority the Board of Managers may for important reasons be dissolved at any time by the appointing authority.

MILITÄRREGIERUNG — DEUTSCHLAND
BRITISCHES KONTROLLGEBIET

VERORDNUNG Nr. 132

Landeszentralbanken

Zur Errichtung von Landeszentralbanken in den Ländern der britischen Zone und der Hansestadt Hamburg wird hiermit folgendes verordnet:

I. Errichtung von Landeszentralbanken

ARTIKEL I

1. In den Ländern der britischen Zone und der Hansestadt Hamburg werden hiermit Landeszentralbanken errichtet. Sie sind juristische Personen des öffentlichen Rechts.

2. Die Banken haben ihren Sitz:

im Land Niedersachsen in Hannover,

im Land Nordrhein/Westfalen in . . . . . .,

im Land Schleswig-Holstein in Kiel,

in der Hansestadt Hamburg in Hamburg.

3. Die Banken können Zweigstellen im Lande ihres Sitzes errichten.

II. Aufgaben

ARTIKEL II

4. Vorbehaltlich der Bestimmungen der Verordnung Nr. 129 der Militärregierung über die Errichtung einer Bank deutscher Länder und der dadurch dieser Bank übertragenen Befugnisse hat die Landeszentralbank folgende in Art. XIII bis XVIII näher bestimmten Aufgaben:

1) den Geldumlauf und die Kreditversorgung zu regeln;

2) die Zahlungsfähigkeit der Kreditinstitute sicherzustellen und für die Einlagen bei ihnen Reserven verfügbar zu halten;

3) Kassengeschäfte für das Land und andere Körperschaften des öffentlichen Rechts durchzuführen und diesen Stellen kurzfristige Kredite zu gewähren, soweit diese Aufgaben nicht anderen Instituten obliegen;

4) den Überweisungs- und Scheckverkehr zu pflegen und den Zahlungsverkehr mit anderen deutschen Ländern und nach dessen Wiederherstellung mit dem Ausland zu erleichtern;

5) Wertpapiere zu verwahren und zu verwalten und ihre Übertragung zu besorgen.

III. Organisation

ARTIKEL III

5. Die Bank wird durch den Vorstand geleitet. Er besteht aus dem Präsidenten, dem Vizepräsidenten und der erforderlichen Anzahl von Mitgliedern.

6. Der Vorstand faßt seine Beschlüsse mit einfacher Mehrheit der abgegebenen Stimmen. Bei Stimmengleichheit entscheidet die Stimme des Präsidenten.

7. Der Präsident und der Vizepräsident werden auf Vorschlag des Finanzministers vom Ministerpräsidenten, die übrigen Mitglieder des Vorstandes auf Vorschlag des Präsidenten vom Verwaltungsrat ernannt.

8. Die Amtsdauer der Vorstandsmitglieder beträgt 5 Jahre. Eine Wiederernennung ist zulässig. Für die ersten fünf Jahre des Bestehens der Landeszentralbank kann durch die Satzung für die Vorstandsmitglieder, mit Ausnahme des Präsidenten, eine kürzere Amtsdauer festgesetzt werden.

9. Der Vorstand kann auf Vorschlag der Bankenaufsichtsbehörde von der für die Ernennung zuständigen Behörde aus wichtigen Gründen jederzeit abberufen werden.

ARTICLE IV

10. The Board of Managers of each Bank shall represent the Bank in judicial proceedings and all other matters.

11. Declarations (Willenserklärungen) are binding upon a Land Central Bank when made by two members of the Board of Managers; such declarations may also be made by agents duly authorised by the Board of Managers.

12. The Board of Managers of independent branch offices shall represent a Land Central Bank in judicial proceedings and all other matters within the field of activity of such branch offices. Declarations made by such branch offices shall be binding upon a Land Central Bank when made by two managing officers or their authorised agents.

13. Legal proceedings may be instituted against an independent branch office, arising out of the operation of its business, in the court having jurisdiction at the seat of such branch office.

14. Declarations made to an authorised representative of a Land Central Bank shall be deemed to be effective notice to the Bank.

ARTICLE V

15. The President of a Land Central Bank may appoint notarial officials for such Bank and its Branches. Such notarial officials shall possess the qualifications for the office of a judge and shall have an official seal.

16. Such notarial officials may exercise the official functions of a notary in the conduct of the affairs of a Land Central Bank. The authority to act for and on behalf of a Land Central Bank may be proved by the certification of such notarial official.

ARTICLE VI

17. The salaries, pensions and pensions to dependants of members of the Board of Managers shall be regulated by contracts with the Land Central Bank represented by the Board of Directors. Contracts with the President and Vice-President shall be subject to the approval of the Minister President of the appropriate Land.

18. The terms of employment of the servants of the Land Central Bank shall be fixed by bye-laws to be issued by the Board of Managers with the consent of the Board of Directors.

ARTICLE VII

19. The entire management of a Land Central Bank shall be supervised by a Board of Directors. The Board of Directors shall establish the principles for the execution of the functions of a Land Central Bank and decide as to the esablishment of branch offices.

20. The Board of Directors shall consist of a Chairman and eight members. The Chairman shall be appointed by the Minister President of the appropriate Land upon the recommendation of the Minister of Finance of such Land. The President of the Land Central Bank shall be the Vice-Chairman of the Board. The other members of the Board of Directors shall be:

> The head of the Bank Supervisory Authority; one representative each from agriculture, trade and industry, from the workers and the employees, all of whom are to be appointed by the Minister of the appropriate Land having competence in these respective fields. In addition, the holders for the time being of shares referred to in Article X paragraphs 27 and 28, shall elect representatives, one from private, another from co-operative and another from credit institutions of public law. The procedure for the election shall be laid down in the bye-laws.

21. The initial term of office of the members of the Board of Directors other than the Vice-Chairman, shall be for one year; thereafter the term of office may be fixed by the bye-laws for a period not to exceed three years. Re-appointment or re-election as the case may be is permissible.

22. Decisions of the Board of Directors shall be by a simple majority of the votes cast; in the event of a tie, the Chairman shall have a second or casting vote. To constitute a quorum not less than one half of the members must be present.

ARTIKEL IV

10. Die Landeszentralbank wird durch den Vorstand gerichtlich und außergerichtlich vertreten.

11. Willenserklärungen des Vorstandes sind für die Landeszentralbank verbindlich, wenn sie von zwei Mitgliedern oder vom Vorstand ordnungsmäßig bevollmächtigten Vertretern abgegeben sind.

12. Der Vorstand der selbständigen Zweigstellen vertritt die Landeszentralbank innerhalb des Geschäftsbereichs der Zweigstelle gerichtlich und außergerichtlich. Willenserklärungen der Zweigstellen sind für die Landeszentralbank verbindlich, wenn sie von zwei Vorstandsmitgliedern oder ihren Bevollmächtigten abgegeben werden.

13. Gegen eine selbständige Zweigstelle können Klagen, die sich aus ihrem Geschäftsbetrieb ergeben, bei dem für den Sitz der Zweigstelle zuständigen Gericht erhoben werden.

14. Willenserklärungen gegenüber der Landeszentralbank werden wirksam abgegeben gegenüber einem Vertretungsberechtigten.

ARTIKEL V

15. Bei der Landeszentralbank und ihren Zweigstellen können vom Präsidenten Urkundsbeamte bestellt werden. Diese müssen die Befähigung zum Richteramt besitzen. Sie führen ein amtliches Siegel.

16. Die Urkundsbeamten können in Angelegenheiten der Landeszentralbank alle Amtsgeschäfte eines Notars wahrnehmen. Die Befugnis, die Landeszentralbank zu vertreten, kann durch die Bescheinigung eines solchen Urkundsbeamten nachgewiesen werden.

ARTIKEL VI

17. Die Gehälter, Ruhegehälter und Hinterbliebenenbezüge der Mitglieder des Vorstands werden durch Vertrag mit der Landeszentralbank, vertreten durch den Verwaltungsrat, geregelt. Der Vertrag mit dem Präsidenten und dem Vizepräsidenten bedarf der Genehmigung des Ministerpräsidenten.

18. Die Rechtsverhältnisse der Beamten, Angestellten und Arbeiter der Landeszentralbank werden durch eine vom Vorstand mit Zustimmung des Verwaltungsrats zu erlassende Satzung geregelt.

ARTIKEL VII

19. Die gesamte Geschäftsführung der Landeszentralbank wird durch den Verwaltungsrat überwacht. Er hat die Grundsätze für die Erfüllung der Aufgaben der Landeszentralbank aufzustellen und über die Errichtung von Zweigstellen zu entscheiden.

20. Der Verwaltungsrat besteht aus dem Vorsitzenden und 8 Mitgliedern. Der Vorsitzende wird auf Vorschlag des Finanzministers vom Ministerpräsidenten ernannt. Stellvertretender Vorsitzender ist der Präsident der Landeszentralbank. Ferner gehören dem Verwaltungsrat an:

> der Leiter der Bankenaufsichtsbehörde, je ein vom zuständigen Fachminister zu ernennender Vertreter der Landwirtschaft, der gewerblichen Wirtschaft und der Arbeitnehmer. Ferner wählen die derzeitigen Anteilseigner (Art. I Ziff. 27 und 28) je einen Vertreter der privaten, der genossenschaftlichen und der öffentlich-rechtlichen Kreditinstitute. Das Wahlverfahren regelt die Satzung.

21. Die Amtsdauer der Mitglieder des Verwaltungsrats, mit Ausnahme des stellvertretenden Vorsitzenden, beträgt in der ersten Amtsperiode ein Jahr; für die folgenden Amtsperioden kann durch die Satzung eine Amtsdauer bis zu drei Jahren festgesetzt werden. Wiederernennung und Wiederwahl ist zulässig.

22. Der Verwaltungsrat faßt seine Beschlüsse mit einfacher Mehrheit der abgegebenen Stimmen; bei Stimmengleichheit entscheidet die Stimme des Vorsitzenden. Zur Beschlußfähigkeit ist die Anwesenheit von mindestens der Hälfte der Mitglieder erforderlich.

ARTICLE VIII

23. The Board of Managers and the members of the Board of Directors as well as all other persons in the service of the Land Central Bank are prohibited from disclosing matters affecting a Land Central Bank or its organisation of which they have knowledge, particularly in respect of business transactions of the Bank and the extent of credits granted; such prohibition shall continue after the termination of their services with the Bank.

24. They may not give evidence in court regarding such matters without the consent of the Bank Supervisory Authority. Such consent may only be refused where the evidence would substantially endanger the public welfare or render more difficult the fulfilment of public tasks. The decision of the Bank Supervisory Authority shall be subject to review by the court in which the suit in which the matter in question arises is pending. If it appears that the Bank Supervisory Authority has unreasonably withheld consent, the court may order the giving of evidence or the production of documents without such consent.

IV. State Supervision

ARTICLE IX

25. A Land Central Bank shall be subject to State supervision to be exercised by the Bank Supervisory Authority.

V. Capital

ARTICLE X

26. The Capital of each Land Central Bank shall be in the form of stock and shall amount as follows:

(a) in the case of Land Niedersachsen	40 million Reichsmarks
(b) in the case of Land North Rhine/Westphalia	50 million Reichsmarks
(c) in the case of Land Schleswig-Holstein	10 million Reichsmarks
(d) in the case of Hansestadt Hamburg	10 million Reichsmarks

27. The original capital shall be subscribed for by the appropriate Land whose Minister of Finance shall exercise the rights enuring for the benefit of the Land from such stock holding.

28. The Minister of Finance in agreement with the Board of Directors, shall, within two years, dispose of the stock by sale to the credit institutions which are required to maintain minimum reserves (Article XIV, paragraph 37). The co-operative and private credit institutions as well as those created in public law shall participate equally in the purchase of stock; the bye-laws shall lay down the precise division.

VI. Annual Balance Sheet and distribution of Profits

ARTICLE XI

29. An annual balance sheet shall be prepared by the Board of Managers within three months after the end of the fiscal year. It shall be subject to the approval of the Board of Directors.

30. The fiscal year shall be the calendar year.

ARTICLE XII

31. The annual net profit shall be transferred to legal reserve until such reserve amounts to one-tenth of the paid-up capital.

32. After the legal reserve has reached the amount provided for in the preceding paragraph, one-fifth of the net profits shall be added to such reserve until the legal reserve equals at least one-tenth of the total liabilities or the amount of the paid-up capital, whichever shall be the greater. From one half of the amount of net profits remaining, the shareholders shall receive a dividend not exceeding 4 per cent on the stock held by them, in accordance with instructions to be issued by the Board of Directors. The remaining net profits undistributed, in so far as they are not used to create free reserves as determined by the Board of Dirctors with the consent of the Minister of Finance, shall accrue to the appropriate Land.

ARTIKEL VIII

23. Die Mitglieder des Vorstandes und des Verwaltungsrats sowie sämtliche im Dienst der Landeszentralbank tätigen Personen sind zur Verschwiegenheit verpflichtet über alle zu ihrer Kenntnis gelangenden Angelegenheiten und Einrichtungen der Landeszentralbank, insbesondere über alle Geschäfte der Bank und über den Umfang gewährter Kredite, und zwar auch, nachdem die Zugehörigkeit zur Landeszentralbank beendet ist.

24. Sie dürfen ohne Genehmigung der Bankenaufsichtsbehörde über solche Angelegenheiten vor Gericht nicht aussagen. Die Genehmigung, vor Gericht auszusagen, soll nur versagt werden, wenn die Aussage das öffentliche Wohl ernstlich gefährden oder die Erfüllung öffentlicher Aufgaben erschweren würde. Die Entscheidung der Bankenaufsichtsbehörde unterliegt der Nachprüfung durch das Gericht, bei welchem die Sache anhängig ist. Sollte sich hierbei ergeben, daß die Bankenaufsichtsbehörde die Genehmigung ohne stichhaltigen Grund versagt hat, so kann das Gericht auch ohne diese Genehmigung die Aussage oder die Vorlage von Urkunden anordnen.

IV. Staatsaufsicht

ARTIKEL IX

25. Die Landeszentralbank untersteht der staatlichen Aufsicht. Diese wird durch die Bankenaufsichtsbehörde ausgeübt.

V. Grundkapital

ARTIKEL X

26. Das Grundkapital der Landeszentralbank, aufgeteilt in Anteilscheine, beträgt

(a) für das Land Niedersachsen	40 Millionen RM.
(b) für das Land Nordrhein/Westfalen	50 Millionen RM.
(c) für das Land Schleswig-Holstein	10 Millionen RM.
(d) für die Hansestadt Hamburg	10 Millionen RM.

27. Das Grundkapital wird durch eine Kapitaleinlage des Landes aufgebracht. Die sich hieraus ergebenden Rechte des Landes werden von dem Finanzminister wahrgenommen.

28. Der Finanzminister hat innerhalb zweier Jahre im Einvernehmen mit dem Verwaltungsrat die Anteilscheine an die zur Unterhaltung von Mindestguthaben (Art. XIV Ziff. 37) verpflichteten Kreditinstitute zu veräußern. Hierbei sind die öffentlich-rechtlichen, die genossenschaftlichen und die privaten Kreditinstitute gleichmäßig zu beteiligen. Das Nähere regelt die Satzung.

VI. Jahresabschluß und Gewinnbeteiligung

ARTIKEL XI

29. Der Vorstand hat innerhalb der ersten drei Monate nach Ablauf des Geschäftsjahres den Jahresabschluß aufzustellen; er bedarf der Genehmigung des Verwaltungsrates.

30. Das Geschäftsjahr ist das Kalenderjahr.

ARTIKEL XII

31. Der jährliche Reingewinn ist so lange einer gesetzlichen Rücklage zuzuführen, bis diese ein Zehntel des eingezahlten Grundkapitals beträgt.

32. Hat die gesetzliche Rücklage diese Höhe erreicht, so ist ein Fünftel des Reingewinns solange der gesetzlichen Rücklage zuzuführen, bis diese ein Zehntel der Gesamtverbindlichkeiten, mindestens aber die Höhe des eingezahlten Grundkapitals ausmacht. Aus der Hälfte des verbleibenden Reingewinns erhalten die Anteilseigner nach näherer Anweisung des Verwaltungsrats einen Gewinnanteil von höchstens 4 vom Hundert. Der hiernach nicht verteilte Gewinn fällt, soweit er nicht gemäß Beschluß des Verwaltungsrats mit Genehmigung des Finanzministers zur Bildung freier Rücklagen verwendet wird, dem Lande zu.

33. The legal reserve shall be used only to offset depreciation and other losses. The existence of free reserves to offset depreciation and other losses shall not preclude use of the legal reserve for the like purpose.

VII. Business Activities

ARTICLE XIII

34. A Land Central Bank is authorised to enter into business relations with credit institutions and public agencies in respect of the following:—

(1) Purchase and sale of three-name bills of exchange and cheques the signatories to which are known to be solvent. Such bills of exchange shall be of a maturity of not more than six months from the date of purchase and they shall be good commercial bills. The third signature required may be dispensed with provided collateral or other security is furnished to guarantee payment;

(2) Purchase and sale of treasury bills of the German State or German Länder which mature within six months from the date of purchase. The Board of Directors may fix the maximum amount of treasury bills which a Land Central Bank may hold and on which it may grant loans in accordance with subparagraph 5 (b) of this Article.

(3) Purchase and sale in the open market of interest-bearing securities (loans of the Bizonal Economic Administration of the State and other public corporations, bonds and municipal debentures) in order to regulate the money market. The types of securities concerned shall be determined by the Board of Directors after consultation with the Board of Managers;

(4) Purchase and sale of gold and foreign exchange subject to existing legal restrictions;

(5) The grant and acceptance, for not more than six months, of interest-bearing loans (lombard-loans) against the following securities:—

(a) Bills of exchange corresponding to the requirements of paragraph 1; to an amount not exceeding nine-tenthis of their face value;

(b) Treasury Bills issued by the Bizonal Economic Administration of the German State or by German Länder corresponding to the requirements of subparagraph 2 of this Article, to an amount not exceeding nine-tenths of their face value;

(c) Interest-bearing securities and registered debts as well as treasury notes of the German State or of a German Land with maturity of one year; to an amount not exceeding three-fourths of their current quotation. In the absence of a quoted price the Board of Managers shall fix the loan value of the securities in accordance with the estimated sale value.

Where a debtor is in default on such loans the Land Central Bank shall be entitled without special authorization or intervention of a court to sell the security publicly through one of its officers or through any other officer authorised to carry out public auctions, or where the given security has a market price or a quotation on a stock exchange, the sale may also be effected privately by one of the above officers or by a broker at the market price. The proceeds of sale shall be used to recoup expenses, interest and capital. The Land Central Bank shall have a similar right as against other creditors and as against estates of bankrupt debtors.

(6) To grant credits to the State and Corporations of public law referred to in Article II, paragraph 4, subparagraph (3), for the purpose of covering temporary cash deficits. The aggregate of such loans shall not exceed one-fifth of the total deposits.

35. The rates of discount and interest applicable to the abovementioned transactions shall be fixed by the Board of Directors in accordance with the decisions of the Bank deutscher Länder and be published by the Board of Managers.

33. Die gesetzliche Rücklage darf nur zum Ausgleich von Wertminderungen und zur Deckung von sonstigen Verlusten verwandt werden. Der Verwendung der gesetzlichen Rücklage steht nicht entgegen, daß freie, zum Ausgleich von Wertminderungen und zur Deckung von sonstigen Verlusten bestimmte Rücklagen vorhanden sind.

VII. Geschäftskreis

ARTIKEL XIII

34. Die Landeszentralbank ist befugt, mit Kreditinstituten und öffentlichen Verwaltungen folgende Geschäfte zu betreiben:

1) Wechsel und Schecks zu kaufen und zu verkaufen, aus denen drei als zahlungsfähig bekannte Verpflichtete haften. Die Wechsel müssen, vom Tage des Ankaufs gerechnet, innerhalb von 6 Monaten fällig sein; sie sollen gute Handelswechsel sein. Von dem Erfordernis der dritten Unterschrift kann abgesehen werden, wenn durch eine Nebensicherheit oder in sonstiger Weise die Sicherheit des Wechsels oder Schecks gewährleistet ist;

2) vom deutschen Staat oder von deutschen Ländern begebene Schatzwechsel, welche, vom Tage des Ankaufs gerechnet, innerhalb von 6 Monaten fällig sind, zu kaufen und zu verkaufen. Der Verwaltungsrat bestimmt den Höchstbetrag an Schatzwechseln, den die Landeszentralbank in ihrem Bestand haben und gemäß Nr. 5) (b) beleihen darf;

3) zur Regelung des Geldmarktes verzinsliche Wertpapiere (Anleihen der Zweizonen-Wirtschaftsverwaltung, des Staates und sonstiger öffentlicher Körperschaften, Pfandbriefe und Kommunalobligationen) am offenen Markt zu kaufen und zu verkaufen. Die hierfür in Frage kommenden Papiere werden vom Verwaltungsrat nach Anhören des Vorstandes bestimmt;

4) Gold und Devisen vorbehaltlich entgegenstehender gesetzlicher Bestimmungen zu kaufen und zu verkaufen;

5) verzinsliche Darlehen auf nicht länger als 6 Monate gegen Pfänder zu gewähren (Lombard-Verkehr), und zwar

a) gegen Wechsel, die den Erfordernissen der Nr. 1) entsprechen, zu höchstens neun Zehnteln ihres Nennbetrages;

b) gegen von der Zweizonen-Wirtschaftsverwaltung, dem deutschen Staat oder von deutschen Ländern begebene Schatzwechsel, welche den Erfordernissen der Nr. 2) entsprechen, zu höchstens neun Zehnteln ihres Nennbetrages;

c) gegen verzinsliche Wertpapiere und Schuldbuchforderungen sowie Schatzanweisungen des deutschen Staates oder eines deutschen Landes, die innerhalb eines Jahres fällig sind, zu höchstens drei Vierteln ihres Kurswertes. Besteht für Werte dieser Art kein Börsenkurs, so setzt der Vorstand den einer Beleihung zu Grunde zu legenden Wert nach dem geschätzten Verkaufswert fest.

Ist der Schuldner eines im Lombardverkehr gewährten Darlehens im Verzug, so ist die Landeszentralbank berechtigt, ohne gerichtliche Ermächtigung oder Mitwirkung das Pfand durch einen ihrer Beamten oder durch einen zu Versteigerungen befugten Beamten öffentlich verkaufen zu lassen. Hat der verpfändete Gegenstand einen Börsen- oder Marktpreis, so kann der Verkauf auch nichtöffentlich durch einen dieser Beamten oder einen Handelsmakler zum laufenden Preise vorgenommen werden. Der Erlös dient zum Ausgleich von Kosten, Zinsen und Kapital. Dieses Recht behält die Landeszentralbank auch gegenüber anderen Gläubigern und gegenüber der Konkursmasse des Schuldners;

6) dem Staat und den in Art. II Ziff. 4, 3) genannten Körperschaften des öffentlichen Rechts Kredite zur Überbrückung zeitweiliger Kassenfehlbeträge zu gewähren. Diese Kassenkredite dürfen insgesamt ein Fünftel der gesamten Einlagen nicht übersteigen.

35. Die für die vorgenannten Geschäfte anzuwendenden Diskont- und Zinssätze werden vom Verwaltungsrat gemäß den Anordnungen der Bank deutscher Länder festgesetzt und vom Vorstand veröffentlicht.

ARTICLE XIV

36. A Land Central Bank may accept non-interest-bearing deposits for giro or other purposes.

37. Credit institutions having their seat or an agency within a particular Land shall maintain minimum deposits with the appropriate Land Central Bank as a reserve. Such reserve shall bear a fixed relation to the liabilities for deposits of such institution. The reserve requirements and the method of maintaining such reserves shall be determined by the Board of Directors. The reserve requirements and the method of retaining such reserves shall be in conformity with the decisions of the Bank deutscher Länder.

ARTICLE XV

38. A Land Central Bank may serve as a central clearing house for all banking remittances and collection of cheques within the appropriate Land. It may also handle clearing transactions with foreign countries subject to existing legal restrictions.

39. The Board of Directors may issue directives dealing with the organisation and handling of clearing and cheque transfers within the Land.

ARTICLE XVI

40. A Land Central Bank may receive and hold in safe custody any valuables, and in particular securities, on behalf of credit institutions and public agencies.

41. The Land Central Bank may act as Central Collecting Agency for Securities (Wertpapiersammelbank) and in particular in respect of the transfer of securities. For such pupose, it may enter into agreements with other Central Collecting Agencies for Securities.

42. A Land Central Bank may not exercise voting rights arising from securities held by it in safe custody.

ARTICLE XVII

43. A Land Central Bank, when certifying a cheque drawn on it, shall thereby assume full liability to the holder, drawer and endorser for the payment of the amount of the cheque.

44. A Land Central Bank shall certify a cheque only when it is covered by sufficient funds.

45. Payment of a certified cheque may not be refused although, subsequent to certification, bankruptcy proceedings have been instituted against the drawer of the cheque.

46. The obligation of payment arising out of the certification of a cheque shall cease if the cheque is not presented for payment within one month of the date of issue. The provisions of Article 40 of the Law relating to cheques 14 August 1933 (RGBl. I, 597) shall govern proof of presentation.

47. Liability arising from the certification of a cheque shall cease two years after the expiration of the period within which the cheque should be presented for payment.

48. The provisions governing jurisdiction and procedure in the Negotiable Instruments Law shall apply mutatis mutandis to actions in respect of claims arising from certification.

49. The certification of a cheque shall not create an obligation to pay any tax or duty.

ARTICLE XVIII

50. A Land Central Bank shall engage in transactions, other than those authorised by the provisions of Articles XIII to XVIII inclusive, only for the account of third parties who have given security, or for the purpose of conducting its own business operations, or for the benefit of its servants, or for the due execution of permissible business transactions.

VIII. Monthly Statement

ARTICLE XIX

51. A Land Central Bank shall publish regularly a statement of its assets and liabilities as at the end of each month.

52. The published statement shall contain:

(1) **Under Assets**

The amount of:

Reichsbank-bills,
Rentenbank-bills,

ARTIKEL XIV

36. Die Landeszentralbank ist befugt, unverzinsliche Gelder im Giroverkehr oder zu anderen Zwecken anzunehmen.

37. Kreditinstitute, die ihren Sitz oder eine Niederlassung innerhalb des Landes haben, sind verpflichtet, bei ihrer Landeszentralbank Mindestguthaben, die in einem festen Verhältnis zu ihren fremden Geldern stehen, als Rücklage zu unterhalten. Die Höhe der Rücklagen und die Art ihrer Unterhaltung werden vom Verwaltungsrat festgesetzt; sie müssen in Übereinstimmung mit den Anordnungen der Bank deutscher Länder stehen.

ARTIKEL XV

38. Die Landeszentralbank dient als zentrale Abrechnungsstelle für den Überweisungs- und Scheckeinzugsverkehr innerhalb des Landes. Vorbehaltlich gesetzlicher Beschränkungen unterhält sie den Zahlungsverkehr mit dem Ausland.

39. Der Verwaltungsrat kann Anordnungen über die Organisation und die Durchführung des Überweisungs- und Scheckverkehrs innerhalb des Landes erlassen.

ARTIKEL XVI

40. Die Landeszentralbank kann für Kreditinstitute und öffentliche Verwaltungen Wertgegenstände, insbesondere Wertpapiere, in Verwahrung nehmen.

41. Die Landeszentralbank kann die Aufgaben einer Wertpapiersammelbank übernehmen und in dieser Eigenschaft insbesondere den Wertpapier-Überweisungsverkehr pflegen. Zu diesem Zweck kann sie Vereinbarungen mit anderen Wertpapiersammelbanken treffen.

42. Die Ausübung des Stimmrechts aus den bei ihr verwahrten Wertpapieren ist der Landeszentralbank untersagt.

ARTIKEL XVII

43. Versieht die Landeszentralbank einen auf sie gezogenen Scheck mit einem Bestätigungsvermerk, so wird sie dadurch dem Inhaber zur Einlösung verpflichtet; für die Einlösung haftet sie auch dem Aussteller und dem Indossanten.

44. Die Landeszentralbank darf nur bei genügender Deckung Schecks mit einem Bestätigungsvermerk versehen.

45. Die Einlösung des bestätigten Schecks darf auch dann nicht verweigert werden, wenn nach Bestätigung über das Vermögen des Ausstellers der Konkurs eröffnet wurde.

46. Die Verpflichtung aus der Bestätigung erlischt, wenn der Scheck nicht binnen eines Monats nach der Ausstellung zur Zahlung vorgelegt wird. Auf den Nachweis der Vorlegung finden die Vorschriften des Art. 40 des Scheckgesetzes vom 14. August 1933 (RGBl. I S. 597) Anwendung.

47. Der Anspruch aus der Bestätigung eines Schecks verjährt in zwei Jahren vom Ablauf der Vorlegungsfrist an.

48. Auf die gerichtliche Geltendmachung von Ansprüchen auf Grund der Bestätigung finden die für Wechselsachen geltenden Zuständigkeits- und Verfahrensvorschriften entsprechende Anwendung.

49. Die Bestätigung eines Schecks begründet keine Verpflichtung zur Entrichtung einer Steuer oder Abgabe.

ARTIKEL XVIII

50. Andere Geschäfte als die in den Artikeln XIII bis XVIII zugelassenen soll die Landeszentralbank nur für fremde Rechnung nach vorheriger Deckung, für Zwecke des eigenen Betriebes, im Interesse der Betriebsangehörigen oder zur sachgemäßen Durchführung zugelassener Geschäfte vornehmen.

VIII. Monatsausweis

ARTIKEL XIX

51. Die Landeszentralbank hat den Stand ihrer Vermögenswerte und Verbindlichkeiten regelmäßig nach dem Stande vom Monatsende zu veröffentlichen.

52. Die Veröffentlichung muß enthalten:

1) **Vermögenswerte**

Reichsbanknoten
Rentenbankscheine

German coins,
Allied Military Marks,
Required balances with the Bank deutscher Länder,
Free balances with the Bank deutscher Länder,
Postal check balances,
Balances with other Land Central Banks and with German credit institutions outside the Land,
Treasury bills and short-term treasury notes of the Länder,
Treasury bills and short-term treasury notes of the Bizonal Economic Administration,
Treasury bills and short-term treasury notes of the State,
Other bills and cheques,
Other securities purchased in the open market,
Short-term loans:
(a) to the Government of a Land,
(b) to other public agencies,
Collateral loans,
Gold (coins, bullion),
Foreign balances freely convertible,
Foreign balances not freely convertible,
and other assets;

(2) **Under Liabilities**
Capital Stock,
Reserves,
Deposits:
From the Bank deutscher Länder,
From credit institutions within the Land:
(a) required reserves,
(b) excess reserves,
From credit institutions in other German Länder,
From Public agencies,
From other domestic depositors,
From foreign depositors,
Other liabilities.

53. In addition, all contingent liabilities in respect of bills of exchange, which have been endorsed and which are payable within Germany shall be disclosed.

IX. Penal Provision

ARTICLE XX

54. In the event of a Member of a Board of Managers misrepresenting or intentionally concealing in the published monthly statements prescribed in Article XIX or in the annual statement, the true condition of a Land Central Bank, he shall be liable to imprisonment not exceeding five years or a fine not axceeding 100,000 Reichsmarks or both.

55. A Prosecution shall require an application by the Bank Supervisory Authority.

X. Concluding and Transitional Provisions

ARTICLE XXI

56. The Bye-laws of a Land Central Bank shall be laid down by the Board of Directors. Such bye-laws shall require the approval of the Bank Supervisory Authority.

ARTICLE XXII

57. A Land Central Bank shall rank equally with the several departments of the Land Government.

58. The provisions regarding the liability of the State for the acts of its officials shall apply *mutatis mutandis* to the liability of a Land Central Bank.

ARTICLE XXIII

59. One insertion in the periodical used by the Government of the appropriate Land for official publications shall be sufficient for matter required to be published by a Land Central Bank. Any such publication, shall be deemed effective on the date of issue of the periodical.

Deutsche Scheidemünzen
Besatzungsgeld
Mindestguthaben bei der Bank deutscher Länder
Freie Guthaben bei der Bank deutscher Länder
Postscheckguthaben
Guthaben bei anderen Landeszentralbanken und bei deutschen Kreditinstituten außerhalb des Landes
Schatzwechsel und kurzfristige Schatzanweisungen der Länder
Schatzwechsel und kurzfristige Schatzanweisungen der Zweizonen-Wirtschaftsverwaltung
Schatzwechsel und kurzfristige Schatzanweisungen des Staates
Sonstige Wechsel und Schecks
Sonstige am offenen Markt gekaufte Wertpapiere
Kurzfristige Anleihen
a) an eine Landesregierung
b) an sonstige öffentliche Stellen
Lombardforderungen
Gold (Münzen und Barren)
Frei einlösbare ausländische Forderungen
Nicht frei einlösbare ausländische Forderungen
Sonstige Vermögenswerte.

2) **Verbindlichkeiten**
Grundkapital
Rücklagen und Rückstellungen
Einlagen:
der Bank deutscher Länder
der Kreditinstitute des Landes
a) Mindestguthaben
b) Freie Guthaben
der Kreditinstitute in anderen deutschen Ländern
öffentlicher Verwaltungen
sonstiger inländischer Einleger
ausländischer Einleger
Sonstige Verbindlichkeiten.

53. Außerdem sind die aus weiterbegebenen, in Deutschland zahlbaren Wechseln entstandenen bedingten Verbindlichkeiten ersichtlich zu machen.

IX. Strafbestimmungen

ARTIKEL XX

54. Die Mitglieder des Vorstandes werden mit Gefängnis bis zu 5 Jahren und mit Geldstrafe bis zu 100 000 RM. oder mit einer dieser Strafen bestraft, wenn sie in den in Art. XIX vorgeschriebenen Veröffentlichungen der Monatsausweise oder im Jahresabschluß den Stand der Verhältnisse der Landeszentralbank unwahr darstellen oder absichtlich verschleiern.

55. Die Strafverfolgung tritt auf Antrag der Bankenaufsichtsbehörde ein.

X. Schluß- und Übergangsbestimmungen

ARTIKEL XXI

56. Die Satzung der Landeszentralbank wird vom Verwaltungsrat erlassen. Sie bedarf der Genehmigung der Bankenaufsichtsbehörde.

ARTIKEL XXII

57. Die Landeszentralbank hat die Stellung einer Landesbehörde.

58. Die Vorschriften über die Haftung des Staates für Handlungen seiner Beamten finden auf die Landeszentralbank sinngemäß Anwendung.

ARTIKEL XXIII

59. Für die öffentlichen Bekanntmachungen der Landeszentralbank genügt die einmalige Einrückung in das der Landesregierung für amtliche Bekanntmachungen dienende Blatt. Die Bekanntmachung gilt mit dem Tage der Ausgabe des Blattes als bewirkt.

ARTICLE XXIV

60. In respect of construction, housing, and leasing of property, a Land Central Bank shall have all the privileges of the Land in which it has its seat.

61. On the day appointed by Military Government under this paragraph then the following legal effects shall take place, without prejudice to any subsequent settlement with the German Reichsbank:

(1) Title to all immovable and movable property situated within the appropriate Land and belonging to the German Reichsbank shall, subject to approval by Military Government, devolve upon the Land Central Bank, having its seat in such Land. No transfer fees shall be charged for the entries in the Land Register necessitated thereby. Existing contracts of lease shall be assumed by the Land Central Bank.

(2) A Land Central Bank shall be entitled, subject to approval of Military Government, to take over all other types of assets of the German Reichsbank as well as its stock of Reichsbank notes located within the appropriate Land.

(3) A Land Central Bank shall be authorised to assume all liabilities arising out of banking transactions and duly recorded in the ledgers of the branches of the Reichsbank within the Land.

(4) A Land Central Bank may assume the rights and liabilities in respect of service contracts of the servants of the German Reichsbank in accordance with the laws of the Land.

(5) A Land Central Bank may grant pensions and dependant benefits to the staff of the German Reichsbank entitled thereto and having their residence within the appropriate Land and also to such servants of the German Reichsbank, who are not taken over by the Land Central Bank.

62. A Land Central Bank shall not be deemed to be the legal successor of the German Reichsbank in respect of any other legal relationships.

63. The Board of Directors shall, subject to the approval of the Minister of Finance of the appropriate Land, issue byelaws implementing these provisions.

ARTICLE XXV

64. The German text of this Ordinance shall be the official text and the provisions of Military Government Ordinance No. 3 and of Military Government Law No. 4, shall not apply to such text.

ARTICLE XXVI

65. The Minister of Finance of the appropriate Land shall issue the legal and administrative regulations necessary for implementation of this Ordinance.

ARTICLE XXVII

66. This Ordinance shall become effective on 14 February 1948.

JW/AL. **BY ORDER OF MILITARY GOVERNMENT**

ARTIKEL XXIV

60. Die Landeszentralbank genießt in Bau-, Wohnungs- und Mietangelegenheiten die gleichen Vergünstigungen wie das Land ihres Sitzes.

61. An dem von der Militärregierung gemäß dieser Ziffer festgesetzten Tag treten unbeschadet einer späteren Vermögensauseinandersetzung mit der Deutschen Reichsbank folgende Rechtswirkungen ein:

1) Sämtliches bewegliches und unbewegliches Eigentum der Deutschen Reichsbank innerhalb des Landes geht vorbehaltlich der Genehmigung der Militärregierung auf die Landeszentralbank über. Für die dadurch bedingte Berichtigung der Grundbücher wird eine Gebühr nicht erhoben. In bestehende Mietverträge tritt die Landeszentralbank ein.

2) Die Landeszentralbank ist berechtigt, die sonstigen im Lande befindlichen Vermögenswerte der Deutschen Reichsbank einschließlich deren Bestände an Reichsbanknoten vorbehaltlich der Genehmigung der Militärregierung zu übernehmen.

3) Die Landeszentralbank ist ermächtigt, bankgeschäftliche Verbindlichkeiten zu übernehmen, die in den Büchern der im Lande befindlichen Reichsbankstellen geführt werden.

4) Die Landeszentralbank kann in die Rechte und Pflichten der Deutschen Reichsbank hinsichtlich der Dienstverhältnisse ihrer Beamten, Angestellten und Arbeiter nach Maßgabe der landesgesetzlichen Bestimmungen eintreten.

5) Die Landeszentralbank kann den innerhalb des Landes wohnhaften Versorgungsberechtigten und den nicht in den Dienst der Landeszentralbank übernommenen Beamten und Angestellten der Deutschen Reichsbank Ruhegehälter und Hinterbliebenenbezüge gewähren.

62. In allen übrigen Rechtsverhältnissen ist die Landeszentralbank nicht als Rechtsnachfolgerin der Deutschen Reichsbank anzusehen.

63. Zur Durchführung dieser Bestimmungen stellt der Verwaltungsrat Richtlinien auf, die der Genehmigung des Finanzministers bedürfen.

ARTIKEL XXV

64. Der deutsche Text dieser Verordnung ist der amtliche Text.

ARTIKEL XXVI

65. Die zur Durchführung dieser Verordnung erforderlichen Rechts- und Verwaltungsvorschriften erläßt der Finanzminister.

ARTIKEL XXVII

66. Diese Verordnung tritt am 14. 2. 1948 in Kraft.

IM AUFTRAGE DER MILITÄRREGIERUNG.

PSS(HQ)7609B/7,300/3-48

